

中国纪录片与世界对话

本报记者 苗春



近年来，越来越多的中国纪录片立足中国，面向世界，在国内和海外都取得了非常好的传播效果，与世界进行了比较顺畅的对话。

中国观众耳熟能详的《舌尖上的中国》第一部、第二部，在国内拉动了纪录片产业，在国外连连创下国产纪录片单集卖片纪录，并导致出现一个多家机构互相竞价的现象，韩国、日本、东南亚、德国、法国、俄罗斯都已经购买播放，引发许多外国人对中国美食的向往。

日前，国产纪录片《第三极》通过讲述西藏最普通的人和事，展现了西藏普通的发展历程。三四十个故事涉及亲人间的相处、个体与群体的互利互惠、人与动物的和平共处、人与环境的休戚与共等全球观众共同的话题，令中外观众都感到耳目一新。据统计，《第三极》的观众中有6.3%是海外用户。

即使讲述历史人物的故事，纪录片有了国际视野，也便不同。刚刚在央视纪录频道播出的4集人文纪录片《贝家花园往事》，通过发生在一个朋友圈的故事，再现了军阀混战年代里中法两国精英使东西方文明交融互进的一段传奇。今年9月，这部纪录片将在法国播出。“面对历史和现实，我们选择了国际化的讲述，即以事实讲述和细节传达为核心，而不是观点先行，并力图还原历史的复杂、真实的面貌”。该片总导演、北京师范大学纪录片中心主任张同道说。

张同道认为，2014年以来，国际化是中国纪录片的突出取向。国际视野支撑了国际高度，国际叙事决定了美学形态，中国纪录片向国际化迈出了坚实的一步。

中国纪录片以合作方式进入国际主流

当今，多国合作、全球拍摄已成为国际纪录片创作的基本模式。中国纪录片以合作的方式进入国际主流，是一种成功的传播策略。

中国五洲传播中心和美国探索频道合作的3集系列纪录片《运行中国》，今年上半年先后在探索频道电视网的亚太主频道、南亚频道、澳新频道

播出，覆盖

亚太26个国家和地区的近1亿家庭订户。主持人建筑师丹尼·福斯特用他独特的观察角度和思维方式，参观中国、解说中国，引发外媒热议。

据《中国纪录片发展研究报告(2015)》调查显示，2014年，《隐秘的王国》《野性的终结》《GPS-星球大战》等一些国际合作项目成果初现，不仅在中国成功播出，也在英国、法国主流媒体播出，并发行到世界几十个国家。在《丝路，重新开始的旅程》《秘境中国·天坑》等中国题材上，央视纪录频道积极探索在全球范围取景拍摄，或以外国人的视角介入，展现国际视野。央视纪录频道副总监周艳介绍，至今，央视纪录频道已与英国广播公司、美国国家地理频道、法国国家电视集团、英国独立电视台等签署了纪录片领域的“战略合作伙伴”协议。2014年，中央电视台向海外发行约2000小时纪录片，覆盖了81个国家和地区。

五洲传播中心有关人士告诉记者，在国务院新闻办公室的推动下，五洲传播中心和探索频道于2004年就开始合作，共同打造了包括《魅力中国》《中国建筑奇观》《上海世博园》《崛起的希望》等近65小时的中国题材节目，通过探索频道的全球播出网络传播到了世界各地。

“中国故事，国际表达”成为中国纪录片重要诉求

在张同道看来，“中国故事，国际表达”首先就要做到不像过去那样仅仅站在中国立场、政治宣传的单一角度，而是正视丰富、复杂的历史和人性。比如，《贝家花园往事》如果放在过去拍，主题也许是帝国主义对中国的文化侵略，但现在片子展现出生活在中国的形形色色的外国人，中法文明在此交流融合；法国大夫贝熙业有伟大的一面，如为百姓无偿治病，为八路军送药，另一方面，他在中国兼职较多，应该所获颇丰。

另外，讲故事的方法也要国际化，要讲故事而不是讲道理。正因为《第三极》做到了这一点，所以才有藏族观众在微评论《第三极》“拍得很纯粹，没有说教，作为生活在第三极的我感到受到了尊重”。视听手段也要国际化，不采用那些象征英雄的青松、象征保守的窄巷子等模式化的、中国色彩的体系；注重技术美学，比如《舌尖上的中国》里，白蚁的洞穴是用微型摄影机从洞穴穿过去拍摄的，拍东北泡菜时，手起刀落，白菜像山被劈开一样的镜头，使平常的场景有了崭新的视觉效果。

还有许多国产纪录片在国际化的方向上迈出有力的步伐。《五大道》赴美、英、法等国采访国际汉学家，并邀请八国联军的后代访问天津大沽口炮台，重新审视以五大道为代表的九国租界带给天津的文化记忆；《大黄山》放弃了传统风光片的明信片美学，转而寻找故事，邀请奥地利摄影师和加拿大山地飞行员一起航拍黄山的云海、峡谷奇观。就连《舌尖上的中国》第三季，总导演陈晓卿也宣布，“将在全世界的框架下审视中国美食，也会出现国外食物与国内食物的比照”，并暂定去加拿大、意大利、西班牙、秘鲁、伊朗等国家拍摄。

当下，“中国故事，国际表达”已是中国纪录片的重要诉求。张同道指出，过去性质单一的纪录片发展到现在，已经不仅是宣传品，还是文化产品，目的不仅是宣传，还要传播，而且我们发现通过传



播，能收到更好的宣传效果。其中也寄托着我们对中国文化的再思考。以往我们的整套思想体系都受西方影响，如今，中国经济已经取得了一定的成绩，可是相比较之下，我们的文化价值和影响力输出非常少，我们不仅要向世界有经济影响力，还希望有文化影响力，所以必须有过硬的、沟通无障碍的文化产品。

国际化与“化国际”

张同道指出，中国纪录片国际化以后，下一步就是“化国际”。他认为，好莱坞电影我们看得懂，还是因为我们看得多，形成了一种思维习惯和反应模式。中国纪录片现在的国际影响力不够大，但当我们既接受了国际视听语言的一套基本规则，又进行了中国化的调整，最终有可能在美学、视听、影响力、技术等方面逐步形成自己的风格，形成带有中国特点的纪录片潮流。

英国BBC的纪录片和美国探索频道有明显区别，英国和法国的纪录片风格也很不相同，如通过《迁徙的鸟》《帝企鹅》《小宇宙》《海洋》可以看出，法国人拍动物极富诗意，而英国人拍《蓝色星球》《非洲》，则延续了BBC纪实中追求奇观的传统。

“当然，中国应该先国际化，再‘化国际’。总体而言，现在国产纪录片离国际化还有一定距离，‘化国际’还需要时日。我们现在最需要的是—批强大的作品，形成规模，将来才有可能在世界上出现中国纪录片学派。”张同道说。



郎朗助阵长白山森林音乐节

日前，“一带一路文化长白”长白山森林音乐节正式启动，主办方吉林省委宣传部、长白山管委会宣布，联合国和平大使、国际著名钢琴家郎朗将加盟音乐节。8月28日，郎朗将于天池畔，为海内外嘉宾演奏一曲酣畅淋漓的《长白之恋》。

音乐节共设置天池、长白瀑布、地下森林等15个音乐周，每周设置一个音乐主题，多项赛事同步依次展开，其中包括“长白之恋”少儿器乐大赛、“放歌长白”全国合唱邀请赛、原创音乐大赛等活动，涵盖少儿、青年、老年，类型包括器乐、歌唱、创作等多种形式。

音乐节期间，每天上午、下午和晚间都有展演，预计参演人数万人以上。

(白昊)

林永健“怒放”饰演草莽英雄

郝琪



林永健与李曼在剧中饰演男女主角

与男演员林永健合作过的圈里人，无论演员还是制片人、导演，都赞他是“演技派”：既扮得了善良可爱贴心的小男人，也演得了正义的革命志士；扮得了土了吧唧的农民，又演得了油头滑脑的坏蛋，在小品中，他更完全放开，扮过时髦的老太太，令人捧腹。战争爱情传奇大剧《怒放》目前正在央视一套黄金时段播出，林永健在其中演绎了北伐时期的混乱战争年代

里，一位从土匪到军阀最后成为共产党员的英雄。编剧聂欣说，北伐战争这个年代，有着复杂的派系、激烈冲突的信仰之争和不断转变的人情关系，像大浪淘沙一样，可以让观众感受到在大的历史背景下人的变化。

虽然现在影视作品中的英雄人物早已摆脱了早期脸谱化的高大全形象，但通常也是一脸正气，找小眯眼儿、一笑起来极具“笑果”的林永健饰演英雄，不得不说制片方够“大胆”。总制片人蒋译霆透露，这部戏可以说是为林永健量身定做的，林永健就是他们心中男主角赵关克的“第一人选”：“他戏好，不帅但极有魅力，别人演不出来他那种眯着小眼睛，嬉皮笑脸坏坏贱贱的感觉。他可以有不正经的一面，也可以有大义凛然的一面，而且他会加上很多‘小零碎’的细节，丰富人物和情节。所以，这部戏我们就让他撒开了演。”

林永健确实在拍摄时加入了很多独创的细节动作与台词，给角色增色不少。他与李曼领衔的男女主人公还上演了一场“最不搭情侣档”的战地爱情传奇，既有搞笑戏码又有感人情。林永健说，这是一部讲述一位“非典型英雄”成长蜕变的战争传奇大剧，他看了剧本以后很感动，这个赵关克也是他这几年来遇到的不可多得的好角色。“这个人物好就好在有变化，从一个流里流气、不好管理的草莽英雄，成为一个坚定的共产党员，让人想起来就热血沸腾，感到有味道，值得为之努力。”也许每个演员都需要一个机会怒放，呈现自己最好的表演状态，林永健说：“这部剧里我就这样做了。”

在互联网新媒体的强烈冲击下，电视会消亡吗？

互联网+时代，融合后的电视将得到进化，还是终将被吞没？

电视观众真的可以被转化为用户和粉丝吗？

日前，由中国传媒大学主办的“‘视’界那么大，一起来看看”——TV+电视融合发展新生态高峰论坛举行。引人注目的议题，吸引了全国近千位媒体人参会，传媒、学术、技术、商业，跨界的各领域人士齐聚一堂，交流了对传统电视和新兴媒体融合趋势的研究成果。

手段创新，让用户体验更鲜活

连冰玉

在现场主持人、中央电视台体育频道著名记者张斌的带动下，这场学术气氛浓厚的论坛，又变成了一场媒体人的“豪门盛宴”，颇具互联网时代的娱乐与创新精神。天脉聚源（北京）传媒科技有限公司执行总裁尹逸钰带着TV宝宝和观众玩转互动，微信上墙、现场众筹、播出精彩一刻等环环相扣。观众入场时只要扫描互动二维码，就能实现签到和微信弹幕上墙的双重互动；拿着手机给嘉宾的演讲点赞，第一时间反馈自己的听会感受；现场观众情绪到达最高点时，大屏幕上情绪指数现场爆灯，激发了所有观众的热情。大家充分体验了媒体跨界、互联网技术和电视节目的跨界创新，更进一步确信这些可以让电视节目的用户体验更鲜活更生动，让节目互动可视化、生活化。

电视与互联网融合势不可挡

中国传媒大学互联网信息研究院院长赵树清发布了《中国电视媒体跨屏互动融合创新趋势》研究报告。这是中国传媒大学在媒体融合领域研究方面的一个重要成果，也是与电视媒体、互联网企业协同创新的成果，被誉为电视拥抱互联网时代的风向标、电视台新媒体转型的可实施范本。赵树清指出，今年是媒体跨界融合后的元年，播一播、扫一扫、搜一搜等跨屏互动方式，给电视融合的路径、场景、内容、营销、技术等方面带来了全新突破。这个突破无疑为电视融合接下来的发展指明了道路。由于掌握了有效、精准的用户数据，这对于节目推广、节目推送、节目到达都将产生极大的提升作用。

业内专家一致认为，电视融入互联网生态势不可挡，观众、用户、消费者正在合一，内容、用户、商业紧密相连的电视新生态正在形成。电视与互联网正在打通边界，电视节目与互动技术正在融合创新。也许正像尹逸钰所说：“电视，一直有机会成为更强大的媒体，也有机会进化为新型营销平台。融合了互联网技术的电视，真的可以飞起来。”

交响清唱剧《屈原颂》搬上舞台

“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。”这是大诗人屈原脍炙人口、传诵千古的名句。正值我们的传统节日端午节，6月20日和21日，由中国文联、北京大学、中央歌剧院联手打造的大型交响清唱剧《屈原颂》登上中国剧团的舞台。中央歌剧院院长、著名指挥家俞峰指挥中央歌剧院交响乐团和合唱团，方明、徐涛等朗诵艺术家和饰演屈原的孙砾等歌唱家，共同演绎了这部体现中华优秀传统文化的作品。

这部剧以屈原的《楚辞》为基本依据，遵循浪漫主义的创作原则，运用原文咏诵、原创歌曲演唱等艺术形式，借助舞台美术、灯光造型和多媒体展现等多样化的舞台手段，呈现了屈原亘古长辉的形象。该剧编剧刘世民说：“希望通过这次清唱剧向观众展现中国古老文化根底和伟大民族精神，激励现代人怀有‘修身、齐家、治国、平天下’的高远理想和爱国主义情操。”

中央歌剧院组成了强大的演出阵容，带领现场观众穿越时空，回到2000多年前的战国末期，追随屈原做一次伟大的精神远游。该剧由序、美政思想、高洁品格、上下求索、国殇之痛和尾声6部分组成。(费斌)

《摇滚英雄》开启暑期电影狂欢

中国内地首部以摇滚乐为背景的青春电影《摇滚英雄》，日前曾作为上海电影节开幕电影放映，目前该片正在全国公映，获得了青年观众的喜爱。

该片由女星伊能静担任制片人，谭华执导，主演为秦昊、刘雅瑟、马恺曼以及梦乐团等。影片讲述了一个横跨20年的青春爱情故事，以两代人的情感纠葛呈现出每个人都曾经历或正在经历的青春蜕变，既美好又伤痛，引人深思。导演谭华表示，这是一部具有新浪潮意味的电影，是摇滚人通过电影的一次发声。影片不仅催生了中国首支由电影海选产生的摇滚乐队——梦乐团，并由他们创作和演唱了电影主题曲《明天》，而且也是史上涉及摇滚乐演出最多的电影。片尾秦昊和刘雅瑟出现在迷笛音乐节、草莓音乐节、张北音乐节，这些真实音乐节的现场拍摄更是少不了太合麦田、摩登天空、有沐等音乐公司的幕后支持。(王艺润)